



REMEMBRANCE AND TRUTH POLISH CANADIAN ASSOCIATION

Stowarzyszenie Pamięć i Prawda

Address: 4300 Cawthra Road, Mississauga, ON L4Z 1V8

www.pamiecprawda.org



**WE RECOVERED OUR POLAND
POLAND'S STRENGTH AND PATRIOTISM WILL NOT BE
CONQUERED!**

**ODZYSKALIŚMY NASZĄ POLSKĘ
NIE ZATRZYMACIE SIŁY I PATRIOTYZMU OBUDZONEGO
POLSKIEGO NARODU!**

Message to Canadian Polonia

On May 24, 2018, the Polish Canadian association "Remembrance and Truth" was established. The association's activities cover the whole of Canada. The tasks of the association include:

- Initiating, supporting and promoting activities and events aimed at preserving and promoting Polish culture and heritage in Canada,
- Showing how Polish immigrants adapted to life in Canada,
- Collecting and disseminating information on the work heritage of Poles in exile,
- Promoting a positive image of Poles and Polish Canadians,

Wiadomość do Polonii Kanadyjskiej

24 maja 2018 r powstało Polsko Kanadyjskie Stowarzyszenie „Pamięć i Prawda”. Działalność stowarzyszenia obejmuje całą Kanadę. Do zadań stowarzyszenia należy:

- Inicjowanie, wspieranie i promowanie działań i wydarzeń mających na celu zachowanie i promocję polskiej kultury i dziedzictwa w Kanadzie,
- Pokazanie, w jaki sposób polscy imigranci przystosowali się do życia w Kanadzie,
- Gromadzenie i rozpowszechnianie informacji o dziedzictwie pracy Polaków na uchodźstwie,
- Promowanie pozytywnego wizerunku Polaków i polskich Kanadyjczyków,

• Providing accurate historical information about Poland, including with respect to the tragic history of World War II, • The periodic publication of Historical Notebooks to present the achievements of Poles over 1000 years in an accessible and popular format. Starting with the 100th Anniversary (2018) of Poland regaining independence, a key initiative of the Remembrance and Truth-Polish Canadian Association is a Time Capsule Project – one capsule being 2020-2120 and another 2020-2070. ➤ The capsules will be buried on November 11, 2020, in front of the St. John Paul II Polish Cultural Centre, 4300 Cawthra Road, Mississauga, Ontario. These capsules will contain messages from Poles living in Canada to future generations. Our goal is to maintain historical knowledge about Poland and Poles among our youth, so that in 50 or 100 years the Canadian community with roots derived from the Polish tradition will remain connected to those roots. ➤ In the Centre we hope to eventually open Institute of Remembrance, a Heritage Education Centre for youth, and a permanent exhibit of Polish history.	• Dostarczanie dokładnych informacji historycznych o Polsce, w tym dotyczących tragicznej historii II wojny światowej, • Okresowa publikacja zeszytów historycznych prezentująca osiągnięcia Polaków na przestrzeni ponad 1000 lat w przystępnej i popularnej formie. Począwszy od 100tej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, kluczową inicjatywą Pamięci i Prawdy Polsko-Kanadyjskie Stowarzyszenie jest projekt Time Capsule - jedna kapsuła to lata 2020-2120, a druga 2020-2070. ➤ Kapsuły zostaną zakopane w dniu 11 Listopada 2021 roku przed Polskim Centrum Kultury Św. Jana Pawła II, 4300 Cawthra Road, Mississauga, Ontario. Kapsuły te będą zawierać wiadomości od Polaków mieszkających w Kanadzie dla przyszłych pokoleń. Naszym celem jest utrzymanie wiedzy historycznej o Polsce i Polakach wśród naszej młodzieży, aby za 50 lub 100 lat społeczność kanadyjska o korzeniach wywodzących się z polskiej tradycji pozostanie z nimi związana. ➤ W Centrum mamy nadzieję ostatecznie otworzyć Instytut Pamięci, centrum edukacji dziedzictwa młodzieży i stałą ekspozycję polskiej historii.
---	--

Our desire is also to provide mutual aid for the good and development of the Polish language and Polish history among contemporary Polish youth in Canada. Next to the time capsules, an oak will be planted to commemorate people who have distinguished themselves in the 100 years following Poland regaining independence (1918-2018).

For example, we will remember the Canadian-Polish heroes of the Second World War.

- One of those heroes of that time was the Polish Admiral Romuald Nałęcz Tymiński, who saved 85 Canadian soldiers at Dieppe. And we will also honour the memory of seven Canadian pilots who died near Warsaw while helping the Warsaw Insurgents in 1944.

Many participants of the Warsaw Uprising lived, and still live, in Canada. One of these heroes of the uprising was Bolesław Rybka, who died at the age of 99 in June 2019 in Mississauga. In the time capsules, the names of those heroes who are still among us will be placed. Other names include the Haller soldiers and other Polish Canadians who stood up for the Polish independence during the past 100 years

- Over time, the oak tree and capsules will be a symbol of the heroism of Canadians in defense of Polish independence and will also be a thank you to the Canadian authorities and people for welcoming people of Polish descent to this great country.

Naszym pragnieniem jest również wzajemna pomoc dla dobra i rozwoju języka polskiego i polskiej historii wśród współczesnej polskiej młodzieży w Kanadzie. Obok kapsuły czasu zostanie posadzony dąb dla upamiętnienia ludzi, którzy wyróżnili się w ciągu 100 lat po odzyskaniu przez Polskę niepodległości (1918-2018).

Na przykład będziemy pamiętać kanadyjsko-polskich bohaterów drugiej wojny światowej.

- Jednym z ówczesnych bohaterów był polski admirał Romuald Nałęcz Tymiński, który uratował 85 kanadyjskich żołnierzy w Dieppe. Uhonorujemy również pamięć siedmiu kanadyjskich pilotów, którzy zginęli pod Warszawą, pomagając Powstańcom Warszawskim w 1944 r.

Wielu uczestników powstania Warszawskiego mieszkało i nadal mieszka w Kanadzie. Jednym z tych bohaterów powstania był Bolesław Rybka, który zmarł w wieku 99 lat w czerwcu 2019 r. W Mississauga. W kapsułach czasu zostaną umieszczone nazwiska tych bohaterów, którzy wciąż są wśród nas. Inne nazwiska to żołnierze Hallera i inni polscy Kanadyjczycy, którzy bronili polskiej niepodległości w ciągu ostatnich 100 lat.

- Z czasem dąb i kapsuły staną się symbolem heroizmu Kanadyjczyków w obronie polskiej niepodległości, a także będą podziękować władzom kanadyjskim i ludziom za powitanie

<i>“People are great, not because of what they have but because of what they share with others.”</i> - Pope St. John Paul II. Here is one of the messages for the next generations of Canadian Poles that we intend to convey with the capsules and with the oak tree: "Let this oak planted, take root deeply, let it invigorate, and remind you of those who were before you. ➤ Let this oak - a long-lived, strong, steadfast tree, over time be a symbol of the connection and friendship between generations of Poles and Canadians of Polish heritage.” Our kings rested under the oaks after famous battles - that's what the legends say. They celebrated under the oaks. Oaks were a symbol of longevity. This oak beside the John Paul II Centre in Mississauga will be a symbol to future generations of Polish Canadians of their resilience and love of their faith, culture, and traditions.	osób polskiego pochodzenia w tym wielkim kraju. „Ludzie są wspaniali, nie z powodu tego, co mają, ale z powodu tego, co dzielą z innymi”. - Papież Święty Jan Paweł II. Oto jedno z komunikatów dla następnych pokoleń kanadyjskich Polaków, które zamierzamy przekazać za pomocą kapsuł i dębu: ➤ „Niech ten dąb zasadzony głęboko się zakorzeni, niech ożywi i przypomni wam o tych, którzy byli przed wami. Niech ten dąb - długowieczne, silne, trwałe drzewo, z czasem stanie się symbolem połączenia i przyjaźni między pokoleniami Polaków i Kanadyjczyków polskiego dziedzictwa.” Nasi królowie odpoczywali pod dębami po słynnych bitwach - tak mówią legendy. Świętowali pod dębami. Dęby były symbolem długowieczności. Ten dąb obok Centrum Jana Pawła II w Mississauga będzie symbolem dla przyszłych pokoleń polskich Kanadyjczyków ich odporności i miłości do wiary, kultury i tradycji.
Mississauga 2020-10-10	

(-) Irene Urbaniak, Honours B.A., B.Ed., M. Ed.
 General Secretary

(-) Wiktor Kubat, M.Sc. ME.
 Vice -President

(-) Janusz B. Nowakowski, B. Sc.EE., MBA
 President